

الإمتحان التجريبي في مادة اللغة الفرنسية

على المترشح أن يختار موضوعا واحدا  
الموضوع الأول

**CRIMES DE GUERRE**

Pendant plus de quatre ans les « colonnes infernales » de Bugeaud vont mettre le pays à feu et à sang, racler davantage l'Algérie, comme si treize années de guerre ne suffisaient pas. C'est désormais la phase la plus terrifiante de la Conquête, celle qui vit précisément naître et agir de véritables criminels de guerre et théoriciens de l'extermination et du regroupement : Pélissier, Montagnac, Saint Arnaud. Ces noms qui ont été donnés officiellement à des villages algériens importants comme une insulte à la conscience morale.

Pélissier ? Plus tard maréchal de France, se signala en 1845 par des enfumades opérées de sang-froid et qui firent dans les grottes du Dahra près d'un millier de morts. En 1852, lors de la prise de Laghouat, il livra à la fureur de ses troupes la population civile de cette petite oasis : 2300 morts, hommes, femmes, enfants.

Montagnac ? C'est le plus excité des jeunes officiers de la Conquête. Il donna à ses troupes le nom macabre\* de « Voltigeurs de la mort ». Mais écoutons-le plutôt : « *Vous me demandez dans un paragraphe de votre lettre, écrivait-il à un ami (le 15 mars 1843), ce que nous faisons des femmes que nous prenons. On en garde quelques unes comme otages, les autres sont échangées contre des chevaux et le reste est vendu à l'enchère comme bêtes de somme\*. Parmi ces femmes, il y en a souvent de très jolies. Dans toutes les opérations de guerre que nous faisons depuis quatre mois, il y a des scènes à attendrir un rocher, si l'on avait le temps de s'attendrir un peu. Eh bien ! On en arrive à regarder tout cela avec une sèche indifférence qui fait frémir. Voilà mon brave ami, comment il faut faire la guerre aux Arabes : Tuer tous les hommes jusqu'à l'âge de 15 ans, prendre toutes les femmes et les enfants, en charger les bâtiments, les envoyer aux îles Marquises ou ailleurs ; en un mot, anéantir tout ce qui ne rampera pas à nos pieds comme des chiens* ».

Saint Arnaud ? Maréchal, lui aussi, après le coup d'état du 2 décembre 1851 qu'il prépara pour le compte du Prince président (Napoléon Bonaparte). Il fut l'émule\* de Pélissier en matière d'enfumades, mais sur les conseils de Bugeaud, agit, en l'occurrence, avec une extrême discrétion. Ses « lettres » sont pleines de scènes épouvantables, de villages incendiés, (...) toutes choses dont il jouissait à l'avance, d'une façon morbide\*, et qu'il décrit ensuite avec cynisme\*.

**Mostefa Lacheraf, L'Algérie, nation et société  
S.N.E.D. 1978**

\* Macabre : qui évoque la mort ; \* Bête de somme : animal employé à porter des fardeaux ;

\* Emule : personne qui cherche à égaler ou à surpasser une autre ;

\* Morbide : malsain, anormal ; \* Cynisme : mépris de la morale et des convenances

## QUESTIONS

### I - Compréhension de l'écrit (14 pts)

1) Complétez le tableau suivant :

Les véritables criminels	Leurs crimes	Les années
-		
-		

2) Que ressentent les officiers cités dans le texte vis-à-vis de leurs crimes et de leurs victimes ?

a- de la fierté                      b- des regrets                      c- du mépris                      d- de la honte

Choisissez les bonnes réponses puis justifiez en relevant une expression du texte.

3) D'après l'auteur, que représentent les noms que portent certains villages algériens?

4) « La conquête » veut dire :

a- la répression ?                      b- la violence ?                      c- la prise par la force ?

Choisissez la bonne réponse

5) Relevez, du deuxième paragraphe, une expression qui justifie le titre du texte.

6) Que représente le passage écrit en italique ? Quelle est sa fonction ?

7) A quels éléments du texte renvoient les pronoms soulignés dans les passages suivants ?

...celle qui vit précisément naître ....

...en charger les bâtiments...

8) Complétez le passage ci-dessous par les articulateurs suivants : tel que, plus tard, durant, mais.

.....la première phase de la colonisation française, les officiers français se sont comportés comme des barbares,.....il y'a eu ceux qui se sont distingués par leur cruauté.....Saint Arnaud qui s'en est vanté .....dans ses lettres.

9) Quelle est la visée communicative de l'auteur ?

### II- Production écrite : Traitez un sujet au choix (06 pts).

a) Vous décidez d'informer vos camarades du contenu de ce texte à travers le journal de l'école ; rédigez son compte rendu objectif en une dizaine de lignes.

b) Le gouvernement algérien a décidé d'effacer définitivement les noms des criminels de guerre que certains villages importants portent encore. Qu'en pensez-vous ?

Rédigez un texte dans lequel vous exprimez votre point de vue que vous illustrez d'arguments et d'exemples.

**Bon courage**

---

الإمتحان التجريبي في مادة اللغة الفرنسية

---

الموضوع الثاني

Au seuil du XXI<sup>ème</sup> siècle, l'Afrique est agonisante. Elle est plongée dans le désarroi et la honte. On ne doit pas l'abandonner à son triste sort. Elle nous interpelle tous, Africains du continent. Comme le dit le dicton, on ne refuse pas le sein de sa mère parce qu'elle a la gale. Afrique, où en es-tu? Au Rwanda, en Somalie et au Libéria, on pleure et on enterre tes enfants. L'Angola sombre dans une déprime mortelle, Le Burundi est au bord de la déchirure. La famine frappe aux portes du Zaïre. Africains, que faites-vous?

Le génocide du Rwanda doit nous faire réfléchir. Le vrai drame réside dans l'abandon des valeurs morales: la vérité, le bien, le travail. L'Afrique est riche, mais les Africain sont pauvres. Nous ne sommes pas en mesure d'exploiter nos richesses, de maitriser la nature pour les mettre au service de nos concitoyens. C'est là que réside notre drame.

Aidons-nous, le ciel nous aidera. La lutte pour sortir du sous-développement est longue. Ses résultats sont très lents à venir. Il faut nous armer de patience. C'est maintenant que l'on doit bâtir l'avenir de nos enfants. Nous avons le savoir. Mais le savoir est un champ qui ne peut être récolté que s'il est labouré, semé, protégé. Nous avons de bonnes intentions mais elles ne suffisent pas. Seul le travail pourra nous arracher au sous-développement et à la pauvreté. Le Japon, qui n'a pas un sous-sol riche, figure parmi les pays les plus riches du monde grâce au travail de ses fils. Les Hindous nous apprennent que l'homme qui travaille comme un esclave mange comme un roi.

Celui qui a le ventre vide doit interroger ses mains.

Le travail doit être l'hymne que nous devons entonner!

Si nous marchons sur cette voie, nous réussirons.

Yala Wa Bonkele, Belgique (in Jeune Afrique n°176, oct. 1994)

**QUESTIONS**

**I- Compréhension de l'écrit : (14 pts)**

1- L'Afrique va Très mal (02 pts).

- Relevez, du paragraphe n°1, trois termes démontrant sa maladie.

- Relevez deux exemples illustrant sa maladie.

2- Quel est ce drame dont parle l'auteur ? (1,5 pts)

3- Relevez, du texte, la phrase qui sert à interpeller le destinataire. (1,5 pts)

4- Placez ces termes dans la case qui convient (2,5 pts)

Famine, patience, sous-développement, génocide, abandon des valeurs, travail, non maîtrise de la nature, bien et vérité, non exploitation des ressources.

Drame de l'Afrique		
Causes	Conséquences	Solutions
-	-	-
-	-	-
-	-	-

5- « C'est là que réside notre drame. » (01 pt)

- A quoi renvoient les substituts soulignés ?

6- En vous basant sur le texte, complétez la phrase suivante : (01 pt)

- Le destinataire invite les récepteurs à..... et à.....

7- « Il faut nous armer de patience ». (01 pt)

- Réécrivez la phrase en la commençant ainsi : Il faut que.....

8- Nous devons exploiter les richesses de l'Afrique. Elle sort de sa misère. (01 pt)

- Reliez les deux phrases par l'articulateur qui convient pris de la liste suivante : Bien que, de manière à, afin que, si bien que.

9- L'auteur emploie la comparaison : (01 pt)

- Pour la beauté stylistique ;

- Pour mieux approcher la réalité ;

- Pour mieux toucher et persuader le récepteur ;

- Il manque d'arguments logiques.

- Choisissez les réponses qui conviennent le mieux à la visée du texte.

10- Quelle est la visée communicative de l'auteur ? (01,5 pt)

**II- Production écrite** : Traitez un sujet au choix (06 pts).

1- Votre frère est étudiant dans une université et prépare un exposé sur le thème : les souffrances de l'Afrique. Pour l'aider dans sa recherche documentaire, vous rédigez le compte rendu objectif de cet appel que vous lui transmettez ;

2- Dans certains pays d'Afrique, un enfant sur deux n'a pas la possibilité d'aller à l'école.

Rédigez un appel destiné aux lycéens afin de les convaincre de venir en aide à ces enfants.

**Bon courage**

# الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

السنة الدراسية : 2014/2015

دورة : ماي 2015

المادة : لغة فرنسية

الشعبة : رياضيات وعلوم تجريبية

المدة : 02 ساعات ونصف

وزارة الدفاع الوطني

أركان الجيش الوطني الشعبي

مديرية مدارس أشبال الأمة

الإجابة النموذجية وسلم التنقيط للإمتحان التجريبي في مادة اللغة الفرنسية

## الموضوع الثاني

<u>corrigé</u>	<u>barème</u>
<b>A-Compréhension de l'écrit :</b>	(14 POINTS)
1-Trois termes démontrant la maladie de l'Afrique (§n°1) : <b>agonisante, désarroi, honte, (gale, triste)</b>	1,5 (0,5. 3)
-Deux exemples : ..en Somalie et au Libéria, on pleure et... L'Angola sombre dans une...	0,5 (0,25 .2)
2-Le drame de l'Afrique : <b>L'abandon des valeurs morales : vérité, bien, travail.</b>	1,5
3-La phrase qui interpelle le destinataire : « <b>Africains, que faites-vous ?</b> »	1,5
4-Drame de L'Afrique : <b>Causes</b> : abandon des valeurs, non maitrise de la nature, non exploitation des ressources. <b>Conséquences</b> : sous-développement, génocide, famine. <b>Solutions</b> : travail, patience, bien et vérité.	2,5 (0,25 .9)
5-Là : « <b>Nous ne sommes pas...concitoyens</b> » Notre : <b>Les Africains.</b>	1(0,5 .2)
6-Le destinataire invite les récepteurs à <b>s'armer de patience</b> et à <b>travailler.</b>	1 (0,5 .2)
7-Il faut que <b>nous nous armions</b> de patience.	1
8-Nous devons exploiter les richesses de l'Afrique <b>afin qu'elle sorte</b> de sa misère.	1
9-L'auteur emploie la comparaison pour : <b>Mieux approcher la réalité ;</b> <b>Pour mieux toucher et persuader le récepteur.</b>	1
10-Visée communicative : <b>Exhorter les africains à s'armer de patience et à travailler.</b>	1,5
<b>B-Production écrite :</b>	
<b>Sujet n°1 :</b> Compte rendu objectif de l'appel :	
-Organisation de la production (2 points)	
-Planification de la production (2 points)	
-Utilisation de la langue de façon appropriée (2 p)	
<b>Sujet n°2 :</b> Essai	
-Organisation de la production (2 p)	
-Choix énonciatif et choix des informations. (2 p)	
-Correction de la langue. (2 p)	

## الموضوع الأول

### I/ COMPREHENSION DE L'ECRIT :

#### 1) Tableau à remplir : 3pts

Les véritables criminels	Leurs crimes	Les années
Pélissier 0.25	-enfuma des des grottes du Dahra : un millier de morts( 0.5) -prise de Laghouat :2300 morts	- 1845 ( 0.25) - 1852 ( 0.25)
Montagnac 0.25	- tuer les hommes jusqu'à 15 ans - exiler les femmes et les enfants aux Iles Marquises(0.5)	-1843 ( 0.25)
Saint Arnaud 0.25	-en fumades, villages incendiés (0.25)	- 1851 ( 0.25)

- 2) Les officiers ressentent : a- de la fierté - du mépris 1point (0.5\*2)  
Justification par une expression du texte : - anéantir tout ce qui ne rampera pas à nos pieds comme des chiens/ - Voilà mon brave ami, comme il faut faire la guerre aux Arabes/ -...qu'il décrit ensuite avec cynisme (1point)
- 3) Ces noms que portent certains villages sont une insulte à la conscience morale ( 1point)
- 4) La conquête veut dire : la prise de force (1point)
- 5) une expression relevée du 2<sup>ème</sup> § et qui justifie le titre : des enfumades opérées de sang froid/ - près d'un millier de morts/ - il livra à la fureur de ses troupes la population civile de cette oasis/ -2300 morts, hommes, femmes, enfants. (1point)
- 6) L'écriture en italique est : un témoignage (une citation) 1point  
Sa fonction : un argument d'autorité (1point)
- 7) Les éléments auxquels renvoient les pronoms soulignés :  
Celle : phase (0.5) en : les femmes et les enfants( .5)
- 8) Mettre les articulateurs à la place qui convient :durant, mais, tel que, plus tard (0.5\*4) 2points
- 9) Dénoncer les procédés génocidaires employés par les officiers français/ ou Convaincre le lecteur de la cruauté des soldats français (1point)

### EXPRESSION ECRITE/ 6POINTS

#### A° LE COMPTE RENDU OBJECTIF :

- 1- Organisation de la production :
- Présentation du texte( mise en page) 0.5
  - Cohérence du texte
  - progression des informations (0.25\*4)
  - absence des répétitions
  - absence de contre-sens
  - emploi des connecteurs
- Structure adéquate( accroche et résumé) 1pt
- 2- Planification de la production
- Choix énonciatif 1pt
  - Choix des informations 1pt
- 3- Utilisation de la langue de manière appropriée 1.5pt

## B° LA PRODUCTION LIBRE :

- 1- Organisation de la production
  - Présentation du texte( mise en page selon le type d'écrit demandé) 0.5
- Cohérence du texte :
  - progression des informations
  - absence de répétitions
  - absence de contre-sens 0.25\*4
  - emploi des connecteurs
- Structure adéquate ( introduction, développement, conclusion) 1pt
- 2- Planification de la production
  - choix énonciatifs 1pt
  - choix des informations 1pt
- 3- Utilisation de la langue de manière appropriée 1.5